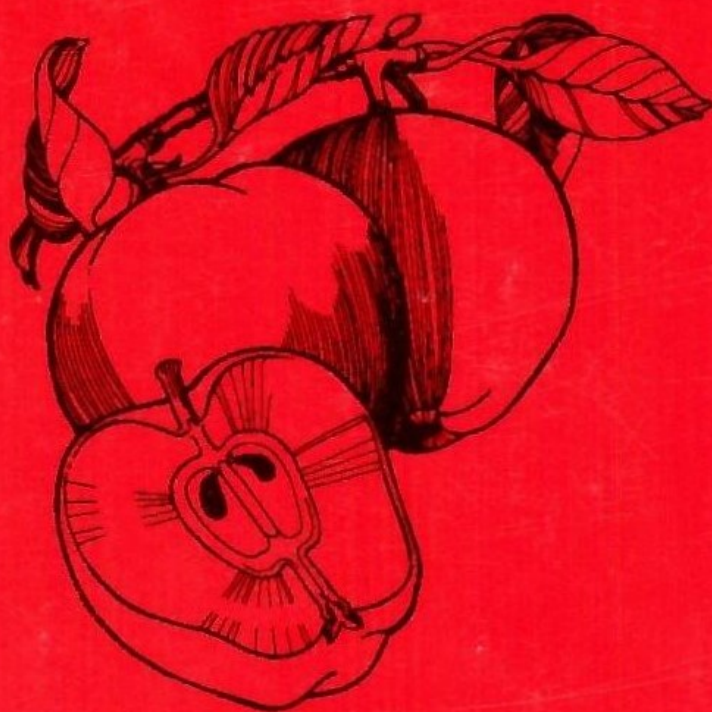


# *Vi sjunger mera*



*Urval och redigering  
Ann-Mari Häggman  
och Mao Lindholm*

**Finlands svenska folkmusikinstitut  
och  
Warner/Chappell Music Finland**



# *Vi sjunger mera*

Efter storsuccén *Vi sjunger tillsammans* – som utkom 1982 – sjunger vi nu *mera!* Finlandssvenska folkvisor, välkända svenska örhängen och modernare visor – både av nordiskt och inhemskt ursprung – bildar stommen i denna visbukett som inte bara är vacker utan också smaklig. Eller vad sägs om att bli bjuden på smultron vid vägens kant av Mats Paulson eller plantera bananer i Ecuador och dansa med fikonlöv kring magen tillsammans med Fritiof Andersson! Evert Taube själv bjuder Ingrid Dardel på fikon, druvor och dadlar och äppelträden blommar utanför Katarinas kammare. Alexander Slotte serverar sin käraste röda bär och Karin Mandelstam dricker skogsvin med sin hjärtevän. Champagnen (druvorna) flödar inte bara i dryckesvisorna utan också långt borta i Amerika.

*Vi sjunger om sommarens blåa fjärdar, medan klivna vågen viskar och porlar i mitt öra. Ta mig till havet och gör mig till kung, för nu är det gott att leva på en sommardag! Stackars styrman Karlsson, han hade otur, där bodde Ellen Sjölund! Upp med dig gumman, nu tar vi en dans, jag vill le och jag vill dansa med armarna om din hals. Stäm gitarren i e-moll stäm, hej mina lustiga bröder! Jag gick mig ut en aftonstund – det var i vår ungdoms fagreste vår – men Greta Fia hade syndat rejält!*

Trots välkända sånger och personliga favoritvisor är det ofta svårt att komma ihåg orden och verserna. Vi sjunger *mera* om vi har texterna till hands. Här finns de – texterna, noterna, ackorden, plus belysande kommentarer om visorna – *vill du bli min tangokavaljer?*

*Mao Lindholm*

ISBN 951-757-345-6



9 789517 573450

ISMN M-042-08578-3  
ISSN 1237-475X



Publikationer utgivna av  
Finlands svenska folkmusikinstitut 21  
ISBN 952-9669-09-7  
ISSN 1237-475X

© 1996 Warner/Chappell Music Finland Oy  
08578  
ISMN M-042-08578-3  
ISBN 951-757-345-6

**Layout**  
Marja Arvola

**Notgrafik**  
Maija Ödner

**Ackordsättning**  
Ari Nieminen

Tammer-Paino Oy, Tammerfors, 1996

FINLANDS SVENSKA  
SÅNG- OCH MUSIKFÖRBUND



# Förord

**R**nappast någon underhållning har varit så omtyckt som sången. Sånger av olika slag har genom tiderna passerat de flesta människors läppar. Och det har funnits någonting att sjunga för varje tillfälle - i arbetet och på fritiden, i glädje och i sorg.

Och visst sjungs det än i dag! Men dagens sång och sjungande tar sig andra uttrycksformer än när seklet var ungt. I början av 1900-talet bodde de flesta människor på landsbygden. De levde på de traditionella näringarna jordbruk, fiske och boskapsskötsel. Sången var invävd i det dagliga livet. Man sjöng när man spann, mjölkade, vallade korna eller rodde ut med näten. När arbetet flyttade utanför hemmets sfär förändrades sångens villkor. Snabbköpskassörskans, skattedirektörens, bibliotekariens eller flygpilotens arbetsplatser lämpar sig inte så väl för sång. Men fortfarande lever en sångtradition med stark anknytning till privatlivet. I hemmen sjungs barnvisor och vaggvisor för de allra minsta och i den närmaste vänkretsen har skålvisorna och olika slags gratulations- och tillfällighetsvisor sin givna plats.

Det aktiva sjungandet har under de senaste decennierna alltmer knutits till det offentliga livet. Som en följd av samhällsförändringen har sången fått söka sig nya arenor. Radio, TV, CD, kassetter och videospelningar matar oss dagligen med olika sångares och musikgruppers alster. Den solistiska sångutövning, som förr odlades av gemene man, har nu överlåtits åt en elit. I stället sjunger vi mera tillsammans i dag. Gruppsången lever på olika kulturella arenor och inom olika organisationer. Det sjungs vid festivaler, i visklubbar, i sångkörer, i skolor, i kyrkor och församlingshem. Marthorna sjunger, scouternas sjunger, daghemsbarnen sjunger och pensionärernas sjunger. Var och en grupp upprätthåller sin egen sångtradition och använder sången på sitt sätt. De undersökningar som vi gjort visar att pensionärerna i dag är de flitigaste sångarna. Och bland dem finner vi också dem som har den största repertoaren.

**F**inlands svenska folkmusikinstitut utgav 1982 i samarbete med Musik Fazer sångboken *Vi sjunger tillsammans*. Efterfrågan har överträffat alla förväntningar. Det är den sångbok som i dag används vid de flesta allsångstillfällena och i de flesta föreningar. När den utkom kunde jag i förordet konstatera, att den samfälliga sången upplevde en renässans. "Den ljuder i skolor, i föreningar, i glada sällskap och vid särskilda allsångsträffar". Det är med tillfredsställelse vi konstaterar att denna utveckling fortsatt. Allsången vinner terräng. Till denna utveckling har inte minst allsångsprogrammen i radio och TV bidragit. Också på finskt håll har denna form av gemensam sång fått fotfäste.



*S* dag behöver vi sångböcker för att kunna sjunga tillsammans. Från olika håll har det uttryckts önskemål om en fortsättning på *Vi sjunger tillsammans*. Vi hoppas att *Vi sjunger mera* skall motsvara förväntningarna. Här finns visor av alla de slag, från sånger av Bellman, dikter av Topelius och folkvisor till dagens örhängen och dagsfärskas visor. Vi har försökt få med visor som redan vunnit allmänhetens uppskattning samtidigt som vi velat introducera helt nya visor. Till vår stora glädje åtog sig Lars Huldén att enkom för denna bok skriva svensk text till några av den finska populärmusikens folkkäraste alster. Vi vågar tro att de i likhet med "Ja ljuvliga ungdom", som ingick i den förra sångboken, blir allsångsfavoriter. Visorna är ordnade alfabetiskt efter titel. Denna allmänna regel har vi likväl frångått när det gäller dryckesvisorna. Med tanke på deras speciella användningssituation har vi valt att sammanföra dem till en särskild liten samling i slutet av boken.

Vi är många som varit engagerade i arbetet på denna bok. Utgångspunkten var en samling visor som Mao Lindholm, själv aktiv vissångare, samlat under några års tid. Ur folkmusikinstitutets sångboks- och handskriftsamlingar har vi sökt fram mera traditionella visor, som vi funnit lämpliga för allsång. Warner/Chappell Music Finland Oy har skött alla upphovsrättsliga frågor och handhaft alla praktiska göromål kring tryckning och distribution. Folkmusikinstitutets arkivarie Nina Stendahl har renskrivit och kompletterat redaktörernas viskommentarer medan Eva Danielson vid Svenskt visarkiv i Stockholm ytterligare har bistått med uppgifter om olika visor.

Vad krävs av en visa för att den skall vara en god visa? Vi tror att visan skall förmedla ett budskap som känns angeläget. Texten skall bäras av en melodi som är estetiskt tilltalande och som man lätt kan ta till sig. Bland alla tusentals visor har vi försökt välja ut några som vi tror skall uppfylla dessa kriterier. Här finns visor som tröstar, visor som väcker glädje, munterhet och nostalgi, visor som stämmer till eftertanke. Vår förhoppning är, att visorna skall bidra till att bredda och berika dagens sångrepertoar.

Vasa i maj 1996

*Ann-Mari Häggman*

Finlands svenska folkmusikinstitut



# Innehåll

## A

ABCD-visan	5
Adjö, farväl! för sista gång	7
Aj, aj, aj, mitt hjärta är borta	8
Alpens ros	9
Amalia Charlott	11

## B

Barfotavisan	13
Bonden och kråkan	15
Bortom vida havet finns	125
Brännvini bränner	174
Bröder, vi ha långt att gå	17
Bullfest	19
Båtarna glider i faret förbi	169
Bä, bä, bässen ä dö	21

## D

Den oförglömlige Elmer	22
Der var en skikkelig bondemand	194
Det finns så mycket att titta	13
Det skymmer och i skyn tänds stjärnorna	98
Det var en gång en herreman	24
Det var en gång en svensker mö	25
Det var en vacker sommarkväll	27
Det var för längesen	104
Det var i vår ungdoms fagraste vår	175
Det var när sommarnatten kom	131
Dom som är nyktra	176
Drömd serenad	30
Drömmen om Elin	33
Du lyser upp varenda dag	35
Där i Katarinas nätta kammare	93
Där seglar många skutor	11

## E

Ellen Sjölund	37
En gång i min ungdom	42
En herrskapstrall	44
En liten fågel satt en gång	188
En vänlig grönskas rika dräkt	48

Ethän minua unhoita	104
Ett avsked vill jag taga	49

## F

Fall vita snö	51
Fall, fall, fall vita snö	51
Fjärran han dröjer från törstiga strupar	189
Fritiof Anderssons paradmarsch	53
Fritiof Anderssons polka	56
Fritiof i Arkadien	58
Fru Söderström	60
Från molnens purpurstänkta rand	143
Följ med mig, kära	62

## G

Ge mig en dag av vindar	172
Gubben Noak (Fredmans sång nr 35)	177
Gutår båd' natt och dag	192

## H

Halvan	189
Havet ligger solblankt	138
Hej rulla...	178
Helan går	188
Helga Andersson	132
Hemvändande visvänners gånglåt	63
Hjärtats saga	66
Hårgalåten	68
Här kommer Fritiof Andersson	53
Här är dörren, tryck på knappen	56
Höga berg och djupa dalar	70

## I

I alla visor och all poesi	111
I denna ljuva sommartid	72
I fjol så gick jag med herrarna i hagen	73
I wienervals	75
Idyllvisa	77
Ingrid Dardels polska	79



Ingrid lilla se hur strömmen dansar 79  
Inte sku jag ha friat till dej 81

## J

Jag gick mig ut en afton 82  
Jag gick mig ut en aftonstund 83  
Jag läst din efterlysning nu 132  
Jag minns Elmer, den bäste av alla 22  
Jag vet en dejlig rosa 84  
Jag vill måla dagen blå 121  
Jag vill viska så förtroligt i ditt öra 86  
Jag viskar dig ömt om vackra  
drömmar 155  
Jag väntar ännu på min lycka 89  
Jag önskar av hjärtat att du vore min 90  
Jungfru, jungfru, jungfru, jungfru  
skär 92

## K

Kalla, kalla, kalla, kalla små nubbar 180  
Kan hända att världen är grym 77  
Karusellen 92  
Katariinan kamarissa 93  
Katarinas kammare 93  
Klappa takten alla bagarbarn 19  
Kling, klang, klockan slår 95  
Kom i gånglåt vänner, kom 63  
Konvaljens avsked 96  
Kotkan ruusu 98  
Kotkas ros 98  
Kärleksvals 100  
Kökspolka 102

## L

Lennä mun lempeni laulu 145  
Livet är härligt 182  
Ljuva susande milda västanvind 96  
Lova att aldrig glömma mig 104  
Låt mej få dansa 44

## M

Marknadsvisa 107  
Midsommaraftonen sextioett 37  
Måltidssång  
(Fredmans sång nr 21) 182

## N

Natthamn 108  
Nattnordan andas ikväll från land 108  
Nu drickom, goda vänner 185  
Nu går sista visan 110  
Nu sjunker solen röd i aftonskyn 145  
Nu ska vi opp, opp, opp... 111  
Nu är det gott att leva 114  
Nya mordvisan 117  
När skall väl ödet mig beskära 86  
När skämtet tar ordet 186  
När solen den skiner en försommar-  
da' 166  
När tidens kalla stål 160

## O

Och bonden han körde 15  
Och nu är det vinter 119  
Och sommarens susande sunnan 117  
Om sorgsen din bana i världen  
du vandrar 178  
Opp och hoppa Tor 127

## P

Per Spelman 120  
Preludium 188  
På Cola Bellas höjd 58

## R

Regnvejsdag i november 121  
Regnvädersdag i november 121  
Röda stugor tåga vi förbi 123

## S

Sagolandet 125  
Satumaa 125  
Schottis på Valhall 127  
Se goddag min vän 190  
Se rosorna dofta i glödande fång 75  
Se, nu skiner solen röd och grann 107  
Seitskär du är strålande och  
underbar 129  
Seitskärsvalsen 129  
Sign. "Karlsson - evig vår" 131

Solen glimmar (Fredmans epistel nr 48)	134
Solen glimmar blank och trind	134
Som en sträng på gitarren	100
Sommar, sommar, sommar	136
Spegling	138
Spelmannen drog fiol'n ur lådan	68
Stackars styrman Karlsson hade otur	140
Stjärnorna glimma i midvinternatt	163
Styrman Karlssons äventyr med porlinspjäsen	140
Sulle salaisuuden kertoa mä voisin	86
Svanen	143
Sväva min sång	145
Så lunka vi så småningom	182
Så väva vi vallman	189
Sånakonovisan	147
Sä kuulut päivään jokaiseen	35
Säg mig du lilla fågel	158

## T

Ta av dej skorna	148
Ta mej till havet	152
Tag en annan	81
Tangokavaljeren	155
Tersen	189
Till Buteljen (Fredmans sång nr 61)	190
Till Cajsa Stina (Fredmans epistel nr 1)	192
Till en fågel	158
Till supen	193
Ty lysa de stjärnor	159
Tå Jeppas Mattas sånokonon båoföörd	147
Tänd ett ljus	160

## U

Ud efter øl	194
Unohtumaton Elmeri	22
Upp med dig gumman, nu tar vi en dans	102
Uppå Alpens högst belägna spira	9
Uppå källarbacken	162

## V

Vad jag drömt om dej	33
Vad är det som gör att en skojare trivs	180
Var skog har nog sin källa	66
Vem sade ordet skål	196
Vi tar vägen mot stranden	152
Vi ängslas jag väl liksom fåglarna små	159
Vill du veta vad jag hoppas innerst inne	89
Vinet det vita	197
Vintergatan	163
Vårvisa	166
Väntar du på någon	30
Vänövalsen	169

## Ö

Österlensvisan	172
----------------	-----



# ABCD-visan

Folkvisa

1. A B C D, min äls-ka-de, min äls-ka -  
de, ett två tre. de. Äls- kar du mig för  
dig, min vän, äls- kar du mig för kär- le-ken?  
A B C D, min äls-ka-de, min äls-ka - de.

2. EFGH, mig kan du få, mig kan du få – ett två tre -  
EFGH, mig kan du få, mig kan du få.  
Mig kan du få för dig, min vän.  
Mig kan du få för kärleken.  
EFGH, mig kan du få, mig kan du få.
3. IJKLM, hjärtat är klämt, hjärtat är klämt – ett två tre -  
IJKLM, hjärtat är klämt, hjärtat är klämt.  
Hjärtat är klämt för dig, min vän.  
Hjärtat är klämt för kärleken.  
IJKLM, hjärtat är klämt, hjärtat är klämt.
4. NOPQ, hjärtat itu, hjärtat itu – ett två tre -  
NOPQ, hjärtat itu, hjärtat itu.  
Hjärtat itu för dig, min vän.  
Hjärtat itu för kärleken.  
NOPQ, hjärtat i tu, hjärtat i tu.